



Grado en Lenguas Modernas y Traducción

Plan de estudios G440

Fecha Publicación BOE: 23/03/2010 [PLAN DE ESTUDIOS BOE](#)

Estructura de las Enseñanzas

| Tipo de materia | Créditos |
|----------------------|----------|
| Formación Básica (T) | 60 |
| Obligatorias (B) | 136 |
| Optativas (O) | 32 |
| Transversal (L) | 12 |
| Total | 240 |

| Rama de conocimiento del plan de estudios Artes y Humanidades | Códigos | Asignaturas básicas | Materia | Rama conocimiento |
|--|---|--|----------------|----------------------------|
| | 440000 | Alemán I/ | Idioma Moderno | <u>Artes y Humanidades</u> |
| | 440001 | Francés I | | |
| | 440003 | Inglés I | | |
| | 440006 | Alemán II/ | | |
| | 440007 | Francés II | | |
| | 440009 | Inglés II | Literatura | |
| | 440005 | Análisis literario de textos en lengua inglesa | Lengua | |
| | 440004 | Lengua española | Lingüística | |
| | 440014 | Lingüística | Historia | |
| 440002 | Historia de los países de habla inglesa | | | |

NORMATIVA ACADEMICA

Organización docente, programas y horarios de las asignaturas [WEB DEL CENTRO](#)

IMPORTANTE:

Los estudiantes tendrán que certificar su nivel de inglés en dos momentos: al finalizar el primer curso deberán demostrar que han alcanzado el nivel B2 en todas las destrezas (reading, writing, listening y speaking), y durante el último curso de sus estudios que han alcanzado un nivel C1 alto en todas las destrezas. La finalidad de este requisito es asegurar que los estudiantes cuentan con un nivel mínimo para seguir los estudios con aprovechamiento, en el caso de 1º, y que están preparados para acceder al mercado laboral, en el caso de 4º.

De este modo se asegura la calidad de los estudios, y con ello el prestigio de la titulación. Tal y como se especifica en las guías docentes correspondientes, la certificación del nivel correspondiente es un requisito previo para ser calificados en las asignaturas de Inglés Académico e Inglés II (1º) y para la presentación del Trabajo Fin de Grado (4º).

**Aparecen con la denominación en inglés las asignaturas que se imparten solo en este idioma*

PRIMER CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|------------------|--|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| 440000 440001 | Alemán I/ Francés I | 8 | T | 1º | 2º |
| 440002 | History of English-speaking countries | 6 | T | 1º | 1º |
| 440003 | English I | 8 | T | 1º | 1º |
| 440004 | Lengua española. | 8 | T | 1º | 2º |
| 440005 | Literary analysis of English texts | 8 | T | 2º | 1º |
| 440006 440007 | Alemán II/ Francés II | 8 | T | 2º | 2º |
| 440008 | Academic English | 6 | B | 2º | 2º |
| 440009 | English II | 8 | T | 2º | 1º |

** **Estudiantes con dedicación a tiempo parcial.** Deberán matricularse de las asignaturas en el orden temporal de cursos indicado en la columna de la derecha.

SEGUNDO CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|------------------|---|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| 440010 440011 | Alemán III / Francés III | 8 | B | 1º | 3º |
| 440012 | English III | 8 | B | 1º | 4º |
| 440013 | Introducción a la traducción (Inglés-Español) | 8 | B | 1º | 4º |
| 440014 | Lingüística | 6 | T | 1º | 3º |
| 440015 | Cultures and civilizations of the English-speaking countries | 8 | B | 2º | 3º |
| 440016 | English IV | 8 | B | 2º | 4º |
| 440017 440018 | Alemán IV / Francés IV | 8 | B | 2º | 3º |
| | Transversal I | 6 | L | 2º | 4º |

TERCER CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|--------|---|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| 440023 | Computer tools applied to translation | 6 | B | 1º | 6º |
| 440020 | Lengua española aplicada a la Traducción | 8 | B | 1º | 5º |
| 440021 | Terminology applied to translation | 8 | B | 1º | 6º |
| 440022 | Specialised translation (scientific-technical) | 8 | B | 1º | 5º |
| 440019 | Introduction to the theory of translation | 6 | B | 2º | 5º |
| 440024 | Specialised translation (legal-financial) | 8 | B | 2º | 6º |
| 440025 | Translation project management | 8 | B | 2º | 6º |
| | Optativa 1 | 8 | O | 2º | 5º |

CUARTO CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|--------|-----------------------------|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| | Transversal II | 6 | L | 1º | 7º |
| | Optativa 2 | 8 | O | 1º | 7º |
| | Optativa 3 | 8 | O | 1º | 7º |
| | Optativa 4 | 8 | O | 1º | 7º |
| 440026 | Prácticas Externas | 16 | B | 2º | 8º |
| 440027 | Trabajo Fin de Grado | 14 | B | 2º | 8º |

REGLAMENTO DE PRÁCTICAS EXTERNAS NORMATIVA TFG

OFERTA DE ASIGNATURAS OPTATIVAS (O)

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | LÍMITE DE PLAZAS | Cuatrimestre | Campus |
|--------|--|---------------|------------------|--------------|--|
| 440032 | Approaching literary translation (English/Spanish) | 8 | 25 | 1º | SE IMPARTEN EN EL CAMPUS DE GUADALAJARA |
| 440034 | Traducción especializada Alemán-Español | 8 | 25 | 1º | |
| 440037 | Localisation | 8 | 25 | 1º | |
| 440038 | Traslation in audiovisual media: supitling and dubbing | 8 | 25 | 1º | |
| 440029 | Traducción general e interculturalidad Francés-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 440030 | Traducción general Alemán-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 440031 | Introduction to interpreting | 8 | 25 | 2º | |

Los estudiantes que hayan realizado la matrícula en el plazo previsto, podrán modificar la misma accediendo de nuevo al programa informático de matrícula los días del 22 al 25 de julio pudiendo seleccionar estas asignaturas en la medida en que hayan quedado plazas libres.

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Límite de plazas | Cuatrimestre | Campus |
|--------|---|---------------|------------------|--------------|---|
| 791014 | Literary translation, editing and revising | 8 | 25 | 1º | SE IMPARTEN EN EL CAMPUS DE ALCALÁ |
| 791020 | Traducción especializada Francés/Español: campos y herramientas | 8 | 25 | 1º | |
| 791021 | Traducción especializada Alemán/Español | 8 | 25 | 1º | |
| 791024 | Traslation of argumentative and persuasive texts | 8 | 30 | 1º | |
| 791025 | Intercultural translation: culture identity and ideology | 8 | 25 | 1º | |
| 791011 | Traducción general Francés-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 791012 | Traducción general Alemán-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 791022 | Translation of pragmatic and discursive aspects | 8 | 25 | 2º | |

Los estudiantes que hayan realizado la matrícula en el plazo previsto, podrán modificar la misma accediendo de nuevo al programa informático de matrícula los días del 22 al 25 de julio pudiendo seleccionar estas asignaturas en la medida en que hayan quedado plazas libres.

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Límite de plazas | Cuatrimestre | Campus |
|--|--|---------------|------------------|--------------|---|
| COMUNES CON EL GRADO EN ESTUDIOS INGLESES | | | | | |
| 251041 | Postcolonial literatures | 8 | 25 | 1º | SE IMPARTEN EN EL CAMPUS DE ALCALÁ (horario de mañana) |
| 251043 | Computer Tools in language research | 8 | 25 | 1º | |
| 251055 | Semantic of English | 8 | 25 | 1º | |
| 251057 | Emotional intelligence and creativite in the teaching of English as a foreign language | 8 | 25 | 1º | |
| 251059 | American multiculturalism. Race, ethnicity and gender in contemporary UD literature, art and culture | 8 | 25 | 1º | |
| 251060 | Evil in narrative fiction | 8 | 25 | 1º | |
| 251061 | English lexicology and lexicography | 8 | 25 | 1º | |
| 251045 | Contemporary North American Poetry | 8 | 25 | 2º | |
| 251034 | English sociolinguistics | 8 | 25 | 2º | |
| 251054 | The USA through its movies | 8 | 25 | 1º | |
| 251056 | Medieval English literature | 8 | 25 | 2º | |
| 251047 | Cognitive linguistics | 8 | 25 | 2º | |
| 251062 | Shakespeare: from text to stage | 8 | 25 | 2º | |
| 251049 | Bilingualism | 8 | 25 | 2º | |

OFERTA DE ASIGNATURAS TRANSVERSALES (L) que se imparten en el Centro:

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Límite de plazas | Cuatrimestre |
|--------|---|---------------|------------------|--------------|
| 100173 | A history of Spanish cinema and TV series | 6 | 40 | 2º |
| 100057 | Videojuegos y ocio digital | 6 | 40 | 2º |
| 100120 | Recursos tecnológicos en el audiovisual | 6 | | 2º |
| 100027 | Creadores y productores digitales | 6 | 40 | 2º |
| 100058 | Film history and theory | 6 | 50 | 2º |
| 100184 | Lengua y cultura árabes | 6 | 40 | 2º |
| 251016 | Great works of literature in the English language (* Se imparte en el campus de Alcalá. | 8 | | 2º |
| 251018 | History of the English language (**) Se imparte en el campus de Alcalá. | 6 | | 1º |

(*) Indicada para estudiantes que desean obtener en un futuro el título de Grado en Estudios Ingleses. Asignatura con límite de plazas y matrícula condicionada a que el estudiante haya superado al menos 60 créditos.

(**) Solo podrán matricularla los estudiantes admitidos en el Grado en Estudios Ingleses; no se muestra en automatrícula, se solicita en secretaría de alumnos.

El alumno puede consultar la oferta completa de asignaturas transversales en: [OFERTA TRANSVERSALES](#)

El programa de **tutorías académicas personalizadas** se configura como un elemento de apoyo al estudio de modo que el alumno disponga de una asistencia académica en los primeros años de estudio universitario, y que eso redunde en un mejor aprovechamiento de la formación y conocimientos que le brinda la carrera. Para participar en el programa sin que ello suponga coste económico, tienes que matricular como optativa la asignatura: **cuando seas alumno de nuevo ingreso en la titulación:**

| Código | Asignatura |
|--------|--------------------------------|
| 440999 | Tutorías personalizadas |